II

(Ne teisėkūros procedūra priimami aktai)

SPRENDIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS (BUSP) 2022/327

2022 m. vasario 25 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2014/512/BUSP dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į Rusijos veiksmus, kuriais destabilizuojama padėtis Ukrainoje

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 29 straipsnį,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

kadangi:

(1) 2014 m. liepos 31 d. Taryba priėmė Sprendimą 2014/512/BUSP[1];

(2) 2021 m. birželio 24–25 d. išvadose Europos Vadovų Taryba paragino Rusiją visiškai prisiimti atsakomybę užtikrinant visapusišką Minsko susitarimų įgyvendinimą, nes tai yra pagrindinė bet kokio esminio Sąjungos pozicijos pokyčio sąlyga. Ji pabrėžė, kad Sąjunga bei jos valstybės narės turi ryžtingai ir koordinuotai reaguoti į bet kokią tolesnę Rusijos piktavališką, neteisėtą ir ardomąją veiklą, visapusiškai pasinaudodamos visomis Sąjungos turimomis priemonėmis ir užtikrindamos veiksmų koordinavimą su partneriais. Tuo tikslu Europos Vadovų Taryba taip pat paprašė Komisijos ir Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai (toliau – vyriausiasis įgaliotinis) pasiūlyti papildomų ribojamųjų priemonių, įskaitant ekonomines sankcijas, galimybių;

(3) 2021 m. gruodžio 16 d. išvadose Europos Vadovų Taryba pabrėžė, kad Rusija turi skubiai sumažinti įtampą, susidariusią dėl karinių pajėgų telkimo prie jos sienos su Ukraina ir agresyvios retorikos. Ji pakartojo visapusiškai remianti Ukrainos suverenitetą ir teritorinį vientisumą. Ragindama dėti diplomatines pastangas ir remdama Normandijos formatą siekiant užtikrinti visišką Minsko susitarimų įgyvendinimą, Europos Vadovų Taryba pareiškė, kad bet kokia tolesnė karinė agresija prieš Ukrainą, kaip atsaką, sukels didžiulių padarinių ir to kaina bus didelė, įskaitant su partneriais koordinuojamas ribojamąsias priemones;

[1] 2014 m. liepos 31 d. Tarybos sprendimas 2014/512/BUSP dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į Rusijos veiksmus, kuriais destabilizuojama padėtis Ukrainoje (OL L 229, 2014 7 31, p. 13).

(4) 2022 m. sausio 24 d. Taryba patvirtino išvadas, kuriose pasmerkė Rusijos prieš Ukrainą nuolat vykdomus agresyvius veiksmus bei grasinimus ir paragino Rusiją deeskaluoti padėtį, laikytis tarptautinės teisės ir konstruktyviai dalyvauti dialoge, vedamame taikant nustatytus tarptautinius mechanizmus. Taryba dar kartą patvirtino, kad Sąjunga yra visapusiškai įsipareigojusi laikytis pagrindinių principų, kuriais grindžiamas Europos saugumas, įtvirtintų Jungtinių Tautų (toliau – JT) Chartijoje bei Europos saugumo ir bendradarbiavimo organizacijos steigiamuosiuose dokumentuose, įskaitant Helsinkio baigiamąjį aktą ir Paryžiaus chartiją. Tie pagrindiniai principai visų pirma apima valstybių suverenią lygybę ir teritorinį vientisumą, sienų neliečiamumą, susilaikymą nuo grasinimo ar jėgos naudojimo ir valstybių laisvę pasirinkti ar keisti savo pačių saugumo tvarką. Taryba nurodė, kad tie principai negali būti nei derybų, nei peržiūros ar naujos interpretacijos objektas, ir kad tai, jog Rusija juos pažeidžia, yra kliūtis bendrai ir nedalomai saugumo erdvei Europoje ir kelia grėsmę taikai bei stabilumui Europos žemyne. Primindama 2021 m. gruodžio 16 d. Europos Vadovų Tarybos išvadas Taryba pakartojo, kad bet kokia tolesnė Rusijos vykdoma karinė agresija prieš Ukrainą turės didžiulių padarinių ir to kaina bus didelė, be kita ko, koordinuojant su partneriais būtų priimtas platus spektras sektorinių ir individualių ribojamųjų priemonių;

(5) 2022 m. vasario 19 d. vyriausiasis įgaliotinis paskelbė deklaraciją Sąjungos vardu, kurioje pareiškė susirūpinimą dėl masinio Rusijos ginkluotųjų pajėgų telkimo Ukrainoje ir aplink ją, ir primygtinai paragino Rusiją užmegzti prasmingą dialogą bei pasitelkti diplomatiją, demonstruoti santūrumą ir mažinti įtampą dideliu mastu atitraukiant karines pajėgas iš Ukrainos pasienio;

(6) 2022 m. vasario 21 d. Rusijos Federacijos prezidentas pasirašė dekretą, kuriuo pripažino vyriausybės nekontroliuojamų Ukrainos Donecko ir Luhansko sričių „nepriklausomybę ir suverenitetą“, ir davė nurodymą tose teritorijose dislokuoti Rusijos karines pajėgas;

(7) 2022 m. vasario 22 d. vyriausiasis įgaliotinis paskelbė deklaraciją Sąjungos vardu ir ja pasmerkė tą neteisėtą aktą, kuriuo toliau kenkiama Ukrainos suverenitetui bei nepriklausomybei ir šiurkščiai pažeidžiama tarptautinė teisė ir tarptautiniai susitarimai, įskaitant JT Chartiją, Helsinkio baigiamąjį aktą, Paryžiaus chartiją ir Budapešto memorandumą, taip pat Minsko susitarimai ir JT Saugumo Tarybos rezoliucija 2202 (2015). Vyriausiasis įgaliotinis paragino Rusiją, kaip konflikto šalį, atšaukti tą pripažinimą, vykdyti savo įsipareigojimus, laikytis tarptautinės teisės ir grįžti prie diskusijų Normandijos formatu ir trišalėje kontaktinėje grupėje. Jis pranešė, kad Sąjunga reaguos į tuos naujausius Rusijos pažeidimus skubiai priimdama papildomas ribojamąsias priemones;

(8) 2022 m. vasario 24 d. Rusijos Federacijos prezidentas paskelbė karinę operaciją Ukrainoje ir Rusijos ginkluotosios pajėgos pradėjo Ukrainos puolimą. Šis užpuolimas yra akivaizdus Ukrainos teritorinio vientisumo, suvereniteto ir nepriklausomybės pažeidimas;

(9) 2022 m. vasario 24 d. vyriausiasis įgaliotinis paskelbė deklaraciją Sąjungos vardu, kurioje kuo griežčiausiai pasmerkė neišprovokuotą Rusijos Federacijos ginkluotųjų pajėgų įsiveržimą į Ukrainą ir Baltarusijos dalyvavimą vykdant šią agresiją prieš Ukrainą. Vyriausiasis įgaliotinis nurodė, kad Sąjungos atsakas apims ir sektorines, ir individualias ribojamąsias priemones;

(10) atsižvelgiant į padėties rimtumą ir reaguojant į Rusijos veiksmus, kuriais destabilizuojama padėtis Ukrainoje, tikslinga imtis tolesnių ribojamųjų priemonių, susijusių su finansų, gynybos, energetikos, aviacijos ir kosmoso sektoriais;

(11) dabartiniai finansiniai apribojimai, visų pirma susiję su tam tikrų Rusijos subjektų patekimu į kapitalo rinkas, išplečiami. Taip pat turėtų būti uždrausta į biržos sąrašus įtraukti Rusijos valstybinių įmonių akcijas Sąjungos prekybos vietose ir teikti su tomis akcijomis susijusias paslaugas. Taip pat reikia nustatyti naujas priemones, kuriomis iš esmės ribojami finansiniai srautai iš Rusijos į Sąjungą, uždraudžiant priimti Rusijos piliečių ar gyventojų indėlius, viršijančius tam tikras ribas, laikyti Rusijos klientų sąskaitas Sąjungos centriniuose vertybinių popierių depozitoriumuose ir Rusijos klientams parduoti eurais denominuotus vertybinius popierius;

(12) be to, tikslinga nustatyti papildomus dvejopo naudojimo prekių ir technologijų eksporto apribojimus, taip pat tam tikrų prekių ir technologijų, kuriomis galėtų būti tobulinamos Rusijos gynybos ir saugumo sektoriaus technologijos, eksporto apribojimus, kartu nustatant susijusių paslaugų teikimo apribojimus. Nedidelės tokių apribojimų išimtys numatytos tik esant teisėtam ir iš anksto nustatytam pagrindui;

(13) taip pat tikslinga nustatyti apribojimus parduoti, tiekti, perduoti Rusijai ar eksportuoti į Rusiją specialias prekes ir technologijas, skirtas naudoti naftos perdirbimo sektoriuje, kartu nustatant susijusių paslaugų teikimo apribojimus.

(14) be to, tikslinga nustatyti eksporto draudimą, apimantį prekes ir technologijas, tinkamas naudoti aviacijoje ir kosmoso pramonėje, ir uždrausti šioms prekėms ir technologijoms teikti draudimo ir perdraudimo, taip pat techninės priežiūros paslaugas. Kartu turėtų būti uždrausta teikti techninę pagalbą ir kitas susijusias paslaugas, finansavimą ir finansinę paramą, susijusius su prekėmis ir technologijomis, kurioms taikomas šis draudimas;

(15) tam tikroms priemonėms įgyvendinti reikalingi tolesni Sąjungos veiksmai;

(16) todėl Sprendimas 2014/512/BUSP turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimas 2014/512/BUSP iš dalies keičiamas taip:

1) 1 straipsnis pakeičiamas taip:

„*1 straipsnis*

1. Draudžiama tiesiogiai ar netiesiogiai pirkti ir parduoti nuo 2014 m. rugpjūčio 1 d. iki 2014 m. rugsėjo 12 d. išleistas obligacijas, nuosavybės ar panašias finansines priemones, kurių terminas viršija 90 dienų, arba nuo 2014 m. rugsėjo 12 d. iki 2022 m. balandžio 12 d. išleistas obligacijas, nuosavybės ar panašias finansines priemones, kurių terminas viršija 30 dienų, teikti investicines paslaugas, skirtas joms išleisti, ar pagalbą išleidžiant jas, arba kitokiu būdu prekiauti tokiomis obligacijomis, nuosavybės ar panašiomis finansinėmis priemonėmis, ar bet kokiais perleidžiamaisiais vertybiniais popieriais ir pinigų rinkos priemonėmis, kurias po 2022 m. balandžio 12 d. išleido:

   a) pagrindinės kredito įstaigos arba vystymosi finansų įstaigos, įsteigtos Rusijoje, jeigu 2014 m. rugpjūčio 1 d. daugiau kaip 50 % tų įstaigų akcijų yra valstybės nuosavybė arba kontroliuojama valstybės, kaip išvardyta I priede;

   b) bet kuris juridinis asmuo, subjektas ar organizacija, įsteigta už Sąjungos ribų, kurios daugiau kaip 50 % akcijų yra į I priedą įtraukto subjekto nuosavybė, arba

c) bet kuris juridinis asmuo, subjektas ar organizacija, veikiantys šios dalies b punkte nurodytai kategorijai priklausančio arba į I priede pateiktą sąrašą įtraukto subjekto vardu ar jo nurodymu.

2. Draudžiama tiesiogiai ar netiesiogiai pirkti ir parduoti po 2022 m. balandžio 12 d. išleistus perleidžiamuosius vertybinius popierius ir pinigų rinkos priemones, teikti investicines paslaugas arba pagalbą išleidžiant šiuos perleidžiamuosius vertybinius popierius ir pinigų rinkos priemones arba kitokiu būdu jais prekiauti, jeigu juos išleido:

a) bet kuri stambi kredito įstaiga ar kita įstaiga, kurios daugiau nei 50 % akcijų 2022 m. vasario 26 d. priklauso valstybei arba yra valstybės kontroliuojamos, arba bet kuri kita V priedo sąraše nurodyta Rusijoje įsisteigusi kredito įstaiga, kuri atlieka svarbų vaidmenį remiant veiklą, vykdomą Rusijos bei jos vyriausybės ir Rusijos centrinio banko, arba

b) juridinis asmuo, subjektas ar organizacija, įsisteigęs už Sąjungos ribų, kurios daugiau nei 50 % nuosavybės teisių tiesiogiai ar netiesiogiai priklauso į V priedą įtrauktam subjektui, arba

c) juridinis asmuo, subjektas ar organizacija, veikiantys šios dalies a arba b punkte nurodyto subjekto vardu ar jo nurodymu.

3. Draudžiama tiesiogiai ar netiesiogiai pirkti ir parduoti nuo 2014 m. rugsėjo 12 d. iki 2022 m. balandžio 12 d. išleistus perleidžiamuosius vertybinius popierius ir pinigų rinkos priemones, kurių terminas viršija 30 dienų, arba po 2022 m. balandžio 12 d. išleistus perleidžiamuosius vertybinius popierius ir pinigų rinkos priemones, teikti investicines paslaugas arba pagalbą išleidžiant šiuos perleidžiamuosius vertybinius popierius ir pinigų rinkos priemones arba kitokiu būdu jais prekiauti, jeigu juos išleido:

a) II priede nurodyti Rusijoje įsisteigę juridiniai asmenys, subjektai ar organizacijos, daugiausia dalyvaujantys ir pagrindinę veiklą vykdantys kuriant, gaminant, parduodant ar eksportuojant karinę įrangą ar paslaugas, išskyrus juridinius asmenis, subjektus ar organizacijas, vykdančius veiklą kosmoso ir branduolinės energetikos sektoriuose;

b) III priede nurodytas Rusijoje įsisteigęs juridinis asmuo, subjektas ar organizacija, kuriuos kontroliuoja valstybė arba kurių daugiau nei 50 % akcijų priklauso valstybei ir kurių apskaičiuotasis bendras turtas yra daugiau kaip 1 trilijonas RUB, o ne mažiau kaip 50 % apskaičiuotųjų pajamų gaunama iš žalios naftos arba naftos produktų pardavimo arba transportavimo;

c) juridinis asmuo, subjektas ar organizacija, įsisteigę už Sąjungos ribų, kurių daugiau nei 50 % nuosavybės teisių tiesiogiai ar netiesiogiai priklauso šios dalies a ar b punkte nurodytam subjektui, arba

d) juridinis asmuo, subjektas ar organizacija, veikiantys šios dalies a, b arba c punkte nurodyto subjekto vardu ar jo nurodymu.

4. Draudžiama tiesiogiai ar netiesiogiai pirkti, parduoti po 2022 m. balandžio 12 d. išleistus perleidžiamuosius vertybinius popierius ir pinigų rinkos priemones, teikti investicines paslaugas arba pagalbą išleidžiant šiuos perleidžiamuosius vertybinius popierius ir pinigų rinkos priemones arba kitokiu būdu jais prekiauti, jeigu juos išleido:

a) VI priede nurodyti Rusijoje įsisteigę juridiniai asmenys, subjektai ar organizacijos, kuriuos kontroliuoja valstybė arba kurių daugiau nei 50 % akcijų priklauso valstybei ir kurių pelno dalį turi teisę gauti Rusija, jos vyriausybė arba centrinis bankas arba su kuriais Rusija, jos vyriausybė arba centrinis bankas palaiko kitus esminius ekonominius santykius,

b) juridiniai asmenys, subjektai ar organizacijos, įsisteigę už Sąjungos ribų, kurių daugiau nei 50 % nuosavybės teisių tiesiogiai ar netiesiogiai priklauso į VI priedą įtrauktam subjektui, arba

c) juridiniai asmenys, subjektai ar organizacijos, veikiantys šios dalies a arba b punkte nurodyto subjekto vardu ar jo nurodymu.

5. Nuo 2022 m. balandžio 12 d. draudžiama bet kurio Rusijoje įsisteigusio juridinio asmens, subjekto ar organizacijos, kurių daugiau nei 50 % akcijų priklauso valstybei, perleidžiamuosius vertybinius popierius įtraukti į biržos prekybos sąrašus ir teikti su jais susijusias paslaugas Sąjungoje registruotose arba pripažintose prekybos vietose.

6. Draudžiama tiesiogiai ar netiesiogiai sudaryti susitarimą arba dalyvauti susitarime dėl:

i) naujų paskolų arba kredito, kurių terminas viršija 30 dienų, bet kuriam 1 arba 3 dalyje nurodytam juridiniam asmeniui, subjektui ar organizacijai nuo 2014 m. rugsėjo 12 d. iki 2022 m. vasario 26 d., arba

ii) bet kokių naujų paskolų arba kredito bet kuriam 1, 2, 3 arba 4 dalyje nurodytam juridiniam asmeniui, subjektui ar organizacijai nuo 2022 m. vasario 26 d.

Draudimas netaikomas:

a) paskoloms arba kreditui, kurių konkretus ir dokumentais pagrįstas tikslas yra teikti finansavimą nedraudžiamam prekių ir nefinansinių paslaugų importui arba eksportui tarp Sąjungos ir bet kurios trečiosios valstybės, įskaitant išlaidas prekėms ir paslaugoms iš kitos trečiosios valstybės, kurios būtinos eksporto ar importo sutartims vykdyti, arba

b) paskoloms, kurių konkretus ir dokumentais pagrįstas tikslas yra teikti ypatingai skubų finansavimą, kad būtų įvykdyti mokumo ir likvidumo kriterijai, Sąjungoje įsisteigusiems juridiniams asmenims, kurių daugiau nei 50 % nuosavybės teisių priklauso bet kuriam I priede nurodytam subjektui.

7. 6 dalyje nustatytas draudimas netaikomas lėšų panaudojimui ar išmokėjimams pagal sutartį, sudarytą iki 2022 m. vasario 26 d., jei tenkinamos šios sąlygos:

a) visos tokių lėšų panaudojimo ar išmokėjimų sąlygos tenkina šiuos reikalavimus:

i) dėl jų buvo susitarta anksčiau nei 2022 m. vasario 26 d. ir

ii) jos tą dieną arba vėliau nebuvo pakeistos, ir

b) iki 2022 m. vasario 26 d. sutartyje buvo nustatyta termino diena visiškam visų suteiktų lėšų sugrąžinimui ir visų įsipareigojimų, teisių ir pareigų pagal sutartį panaikinimui, ir

c) sutarties sudarymo metu ja nebuvo pažeidžiami tuo metu galioję šiame sprendime nustatyti draudimai.

Lėšų panaudojimo ir išmokėjimų sąlygos, nurodytos a punkte, apima nuostatas dėl kiekvieno lėšų panaudojimo ar išmokėjimo sugrąžinimo laikotarpio trukmės, taikomos palūkanų normos arba palūkanų normos apskaičiavimo metodo ir didžiausios sumos.“;

2) po 1a straipsnio įterpiami šie straipsniai:

„*1b straipsnis*

1. Draudžiama priimti bet kokius Rusijos piliečių ar Rusijoje gyvenančių fizinių asmenų arba Rusijoje įsisteigusių juridinių asmenų, subjektų ar organizacijų indėlius, jeigu bendra fizinio ar juridinio asmens, subjekto ar organizacijos indėlių vertė vienoje kredito įstaigoje viršija 100 000 EUR.

2. 1 dalis netaikoma valstybės narės piliečiams arba fiziniams asmenims, turintiems leidimą laikinai arba nuolat gyventi valstybėje narėje.

3. 1 dalis netaikoma indėliams, kurie būtini nedraudžiamai Sąjungos ir Rusijos tarpvalstybinei prekybai prekėmis ir paslaugomis vykdyti.

4. Nukrypstant nuo 1 dalies, kompetentingos institucijos gali leisti priimti tokį indėlį tokiomis sąlygomis, kurias jos laiko tinkamomis, jei nustato, kad tokio indėlio priėmimas yra:

   a) reikalingas siekiant patenkinti būtiniausius 1 dalyje nurodytų fizinių ar juridinių asmenų, subjektų ar organizacijų ir jų išlaikomų šeimos narių poreikius, įskaitant mokėjimus už maistą, nuomą arba hipoteką, vaistus ir medicininį gydymą, mokesčius, draudimo įmokas ir komunalines paslaugas;

b) skirtas tik pagrįstiems mokesčiams už profesines paslaugas sumokėti ar patirtoms išlaidoms, susijusioms su teisinių paslaugų teikimu, kompensuoti;

c) reikalingas ypatingoms išlaidoms, jei atitinkama kompetentinga institucija kitų valstybių narių kompetentingoms institucijoms ir Komisijai ne vėliau kaip prieš dvi savaites iki leidimo suteikimo yra pranešusi motyvus, dėl kurių, jos nuomone, konkretus leidimas turėtų būti suteiktas, arba

d) reikalingas naudoti oficialiais diplomatinės atstovybės, konsulinės įstaigos arba tarptautinės organizacijos tikslais.

Apie leidimus, suteiktus pagal šią dalį, atitinkama valstybė narė informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją per dvi savaites nuo leidimo suteikimo.

5. Nukrypstant nuo 1 dalies, kompetentingos institucijos gali leisti priimti tokį indėlį tokiomis sąlygomis, kurias jos laiko tinkamomis, jei nustato, kad tokio indėlio priėmimas yra:

a) reikalingas humanitariniais tikslais, pavyzdžiui, teikiant pagalbą, įskaitant medicinos priemones ir maistą, perkeliant humanitarinius darbuotojus ir teikiant susijusią pagalbą arba sudarant palankesnes sąlygas tokiai pagalbai teikti, arba evakuacijai vykdyti, arba

b) reikalingas pilietinės visuomenės veiklai, kuria tiesiogiai skatinama Rusijoje laikytis demokratijos bei teisinės valstybės principų ir gerbti žmogaus teises, vykdyti.

Apie leidimus, suteiktus pagal šią dalį, atitinkama valstybė narė informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją per dvi savaites nuo leidimo suteikimo.

1c straipsnis

1. Sąjungos centriniams vertybinių popierių depozitoriumams draudžiama teikti bet kokias paslaugas, apibrėžtas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 909/2014* priede ir susijusias su perleidžiamaisiais vertybiniais popieriais, išleistais po 2022 m. balandžio 12 d., bet kuriam Rusijos piliečiui ar Rusijoje gyvenančiam fiziniam asmeniui arba bet kuriam Rusijoje įsisteigusiam juridiniam asmeniui, subjektui ar organizacijai.

2. 1 dalis netaikoma fiziniams asmenims, kurie yra valstybės narės piliečiai arba turi leidimą laikinai arba nuolat gyventi valstybėje narėje.

1d straipsnis

1. Draudžiama parduoti eurais denominuotus perleidžiamuosius vertybinius popierius, išleistus po 2022 m. balandžio 12 d., arba kolektyvinio investavimo subjektų investicinius vienetus, suteikiančius poziciją tokių vertybinių popierių atžvilgiu, bet kuriam Rusijos piliečiui ar Rusijoje gyvenančiam fiziniam asmeniui arba bet kuriam Rusijoje įsisteigusiam juridiniam asmeniui, subjektui ar organizacijai.

2. 1 dalis netaikoma valstybės narės piliečiams arba fiziniams asmenims, turintiems leidimą laikinai arba nuolat gyventi valstybėje narėje.

---

* 2014 m. liepos 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 909/2014 dėl atsiskaitymo už vertybinius popierius gerinimo Europos Sąjungoje ir centrinių vertybinių popierių depozitoriumų, kuriuo iš dalies keičiamos direktyvos 98/26/EB ir 2014/65/ES bei Reglamentas (ES) Nr. 236/2012 (OL L 257, 2014 8 28, p. 1).“;

3) 3 straipsnis pakeičiamas taip:

„*3 straipsnis*

1. Valstybių narių piliečiams arba iš valstybių narių teritorijų, arba naudojantis su jų vėliavomis plaukiojančiais laivais ar jų orlaiviais draudžiama bet kuriam Rusijos fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar organizacijai tiesiogiai ar netiesiogiai parduoti, tiekti, perduoti ar eksportuoti visas dvejopo naudojimo prekes ir technologijas, išvardytas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2021/821* I priede, neatsižvelgiant į tai, ar jų kilmės vieta yra jų teritorijose.

2. Draudžiama:

a) bet kuriam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar organizacijai Rusijoje arba naudojimui Rusijoje tiesiogiai arba netiesiogiai teikti techninę pagalbą, tarpininkavimo paslaugas arba kitas paslaugas, susijusias su 1 dalyje nurodytomis prekėmis ir technologijomis ir su šių prekių ir technologijų tiekimu, gamyba, techninė priežiūra ir naudojimu;

b) bet kuriam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar organizacijai Rusijoje arba naudojimui Rusijoje tiesiogiai ar netiesiogiai teikti su 1 dalyje nurodytomis prekėmis ir technologijomis susijusį finansavimą arba finansinę paramą, skirtą šioms prekėms ir technologijoms parduoti, tiekti, perduoti ar eksportuoti arba susijusiai techninei pagalbai, tarpininkavimo paslaugoms ar kitoms paslaugoms teikti.

3. Nedarant poveikio Reglamente (ES) 2021/821 nustatytiems leidimų išdavimo reikalavimams, 1 ir 2 dalyse nurodyti draudimai netaikomi dvejopo naudojimo prekių ir technologijų pardavimui, tiekimui, perdavimui ar eksportui arba susijusiam techninės pagalbos ar finansinės paramos teikimui nekariniais tikslais ir nekariniams galutiniams naudotojams, kai tos prekės ir technologijos yra skirtos:

a) humanitariniams tikslams, ekstremaliosioms sveikatos situacijoms ir įvykio, galinčio turėti didelį ir reikšmingą poveikį žmonių sveikatai ir saugai arba aplinkai, skubiai prevencijai ar pasekmių sušvelninimui arba reagavimui į gaivalines nelaimes;

b) medicinos arba farmacijos tikslams;

c) naujienų žiniasklaidos naudojamų objektų laikinajam eksportui;

d) programinės įrangos naujinimui;

e) vartotojų ryšio įrenginių naudojimui;

f) asmenų ir subjektų Rusijoje, išskyrus Rusijos vyriausybę ir jos tiesiogiai ar netiesiogiai kontroliuojamas įmones, kibernetiniam ir informaciniam saugumui užtikrinti arba

g) į Rusiją vykstančių fizinių asmenų ar kartu keliaujančių jų artimiausių šeimos narių asmeniniam naudojimui, šį punktą taikant tik asmeniniams daiktams, namų apyvokos daiktams, transporto priemonėms ar profesiniams įrankiams, priklausantiems tiems asmenims ir nenumatytiems parduoti.

Išskyrus šios dalies f ir g punktus, eksportuotojas muitinės deklaracijoje deklaruoja faktą, kad objektai yra eksportuojami taikant atitinkamą šioje dalyje nurodytą išimtį, ir per 30 dienų nuo pirmo eksporto datos tos valstybės narės, kurioje eksportuotojas gyvena arba yra įsisteigęs, kompetentingai institucijai praneša apie pirmą kartą taikomą atitinkamą išimtį.

4. Nukrypstant nuo šio straipsnio 1 bei 2 dalių ir nedarant poveikio Reglamente (ES) 2021/821 nustatytiems leidimų išdavimo reikalavimams, kompetentingos institucijos gali leisti parduoti, tiekti, perduoti ar eksportuoti dvejopo naudojimo prekes ir technologijas arba teikti susijusią techninę pagalbą ar finansinę paramą nekariniais tikslais ir nekariniams galutiniams naudotojams, jei nustato, kad tokios prekės ar technologijos arba susijusi techninė pagalba ar finansinė parama yra skirtos:

a) Sąjungos, valstybių narių vyriausybių ir Rusijos vyriausybės bendradarbiavimui vien civiliniais klausimais;

b) tarpvyriausybiniam bendradarbiavimui įgyvendinant kosmoso programas;

c) civilinių branduolinių pajėgumų eksploatavimui, techninei priežiūrai, pakartotiniam branduolinio kuro apdorojimui ir saugai, taip pat bendradarbiavimui civiliniais branduoliniais klausimais, visų pirma mokslinių tyrimų ir plėtros srityje;

d) saugiai laivybai;

e) civiliniams telekomunikacijų tinklams, be kita ko, interneto paslaugų teikimui;

f) išskirtinai naudoti subjektams, kuriuos vienas arba kartu su kitais kontroliuoja juridinis asmuo, subjektas ar organizacija, įsteigti arba įregistruoti pagal valstybės narės arba šalies partnerės teisę;

g) Sąjungos, valstybių narių ir šalių partnerių diplomatinėms atstovybėms, įskaitant delegacijas, ambasadas ir misijas.

5. Nukrypstant nuo šio straipsnio 1 bei 2 dalių ir nedarant poveikio Reglamente (ES) 2021/821 nustatytiems leidimų išdavimo reikalavimams, kompetentingos institucijos gali leisti parduoti, tiekti, perduoti ar eksportuoti dvejopo naudojimo prekes ir technologijas arba teikti susijusią techninę pagalbą ar finansinę paramą nekariniais tikslais ir nekariniams galutiniams naudotojams, jei nustato, kad tokios prekės ar technologijos arba susijusi techninė pagalba ar finansinė parama yra tiektinos ar teiktinos pagal sutartis, sudarytas iki 2022 m. vasario 26 d., arba papildomas sutartis, reikalingas tokiai sutarčiai įvykdyti, jeigu leidimo paprašyta iki 2022 m. gegužės 1 d.

6. Visus pagal šį straipsnį privalomus leidimus kompetentingos institucijos išduoda pagal Reglamente (ES) 2021/821 nustatytas taisykles ir procedūras, kurios taikomos *mutatis mutandis*. Leidimas galioja visoje Sąjungoje.

7. Priimdamos sprendimą dėl prašymų išduoti leidimus pagal šio straipsnio 4 ir 5 dalis, kompetentingos institucijos neišduoda leidimo, jeigu turi pagrįstų priežasčių manyti, kad:

   i) galutinis naudotojas gali būti karinis galutinis naudotojas, fizinis ar juridinis asmuo, subjektas ar organizacija, nurodyti IV priede, arba kad prekės gali būti skirtos galutiniam naudojimui kariniais tikslais, arba

ii) 1 dalyje nurodytų prekių ir technologijų pardavimas, tiekimas, perdavimas arba eksportas arba susijusios techninės ar finansinės pagalbos teikimas skirti aviacijos ar kosmoso pramonei.

8. Valstybių narių kompetentingos institucijos leidimą, kurį yra išdavusios pagal 4 ir 5 dalis, gali panaikinti, sustabdyti, pakeisti ar atšaukti, jei mano, kad toks panaikinimas, sustabdymas, pakeitimas ar atšaukimas yra būtinas siekiant veiksmingai įgyvendinti šį sprendimą.

9. Šiame straipsnyje ir 3a straipsnio 4 dalies f ir g punktuose nurodytos šalys partnerės, kurios taiko iš esmės lygiavertes eksporto kontrolės priemones, yra įtrauktos į VII priedą.

---

* 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/821, nustatantis Sąjungos dvejopo naudojimo prekių eksporto, persiuntimo, susijusių tarpininkavimo paslaugų, techninės pagalbos ir tranzito kontrolės režimą (nauja redakcija) (OL L 206, 2021 6 11, p. 1).“;

4) 3a straipsnis pakeičiamas taip:

„*3a straipsnis*

1. Draudžiama bet kuriam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar organizacijai Rusijoje arba naudojimui Rusijoje tiesiogiai ar netiesiogiai parduoti, tiekti, perduoti ar eksportuoti Sąjungos ar ne Sąjungos kilmės prekes ir technologijas, kuriomis galėtų būti prisidedama prie Rusijos kariuomenės ir technologijų stiprinimo arba plėtojamas gynybos ir saugumo sektorius.

2. Draudžiama:

a) bet kuriam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar organizacijai Rusijoje arba naudojimui Rusijoje tiesiogiai arba netiesiogiai teikti techninę pagalbą, tarpininkavimo paslaugas arba kitas paslaugas, susijusias su 1 dalyje nurodytomis prekėmis ir technologijomis ir su šių prekių ir technologijų tiekimu, gamyba, technine priežiūra ir naudojimu;

b) bet kuriam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar organizacijai Rusijoje arba naudojimui Rusijoje tiesiogiai ar netiesiogiai teikti su 1 dalyje nurodytomis prekėmis ir technologijomis susijusį finansavimą arba finansinę paramą, skirtą šioms prekėms ir technologijoms parduoti, tiekti, perduoti ar eksportuoti arba susijusiai techninei pagalbai, tarpininkavimo paslaugoms ar kitoms paslaugoms teikti.

3. 1 ir 2 dalyse nurodyti draudimai netaikomi 1 dalyje nurodytų prekių ir technologijų pardavimui, tiekimui, perdavimui ar eksportui arba susijusiam techninės pagalbos ar finansinės paramos teikimui nekariniais tikslais ir nekariniams galutiniams naudotojams, kai tos prekės ir technologijos yra skirtos:

a) humanitariniams tikslams, ekstremaliosioms sveikatos situacijoms ir įvykio, galinčio turėti didelį ir reikšmingą poveikį žmonių sveikatai ir saugai arba aplinkai, skubiai prevencijai ar pasekmių sušvelninimui arba reagavimui į gaivalines nelaimes;

b) medicinos arba farmacijos tikslams;

c) naujienų žiniasklaidos naudojamų objektų laikinajam eksportui;

d) programinės įrangos naujinimui;

e) vartotojų ryšio įrenginių naudojimui;

f) fizinių ir juridinių asmenų, subjektų ir organizacijų Rusijoje, išskyrus Rusijos vyriausybę ir jos tiesiogiai ar netiesiogiai kontroliuojamas įmones, kibernetiniam ir informaciniam saugumui užtikrinti arba

g) į Rusiją vykstančių fizinių asmenų ar kartu keliaujančių jų artimiausių šeimos narių asmeniniam naudojimui, šį punktą taikant tik asmeniniams daiktams, namų apyvokos daiktams, transporto priemonėms ar profesiniams įrankiams, priklausantiems tiems asmenims ir nenumatytiems parduoti.

Išskyrus f ir g punktus, eksportuotojas muitinės deklaracijoje deklaruoja faktą, kad objektai yra eksportuojami taikant atitinkamą šioje dalyje nurodytą išimtį, ir per 30 dienų nuo pirmo eksporto datos tos valstybės narės, kurioje eksportuotojas gyvena arba yra įsisteigęs, kompetentingai institucijai praneša apie pirmą kartą taikomą atitinkamą išimtį.

4. Nukrypstant nuo 1 ir 2 dalių, kompetentingos institucijos gali leisti parduoti, tiekti, perduoti ar eksportuoti 1 dalyje nurodytas prekes ir technologijas arba teikti susijusią techninę pagalbą ar finansinę paramą nekariniais tikslais ir nekariniams galutiniams naudotojams, jei nustato, kad tokios prekės ar technologijos arba susijusi techninė pagalba ar finansinė parama yra skirtos:

a) Sąjungos, valstybių narių vyriausybių ir Rusijos vyriausybės bendradarbiavimui vien civiliniais klausimais;

b) tarpvyriausybiniam bendradarbiavimui įgyvendinant kosmoso programas;

c) civilinių branduolinių pajėgumų eksploatavimui, techninei priežiūrai, pakartotiniam branduolinio kuro apdorojimui ir saugai, taip pat bendradarbiavimui civiliniais branduoliniais klausimais, visų pirma mokslinių tyrimų ir plėtros srityje;

d) saugiai laivybai;

e) civiliniams telekomunikacijų tinklams, be kita ko, interneto paslaugų teikimui;

f) išskirtinai naudoti subjektams, kuriuos vienas arba kartu su kitais kontroliuoja juridinis asmuo, subjektas ar organizacija, įsteigti arba įregistruoti pagal valstybės narės arba šalies partnerės teisę; arba

g) Sąjungos, valstybių narių ir šalių partnerių diplomatinėms atstovybėms, įskaitant delegacijas, ambasadas ir misijas.

5. Nukrypstant nuo 1 ir 2 dalių, kompetentingos institucijos gali leisti parduoti, tiekti, perduoti ar eksportuoti 1 dalyje nurodytas prekes ir technologijas arba teikti susijusią techninę pagalbą ar finansinę paramą nekariniais tikslais ir nekariniams galutiniams naudotojams, jei nustato, kad tokios prekės ar technologijos arba susijusi techninė pagalba ar finansinė parama yra tiektinos ar teiktinos pagal sutartis, sudarytas iki 2022 m. vasario 26 d., arba papildomas sutartis, reikalingas tokiai sutarčiai įvykdyti, jeigu leidimo paprašyta iki 2022 m. gegužės 1 d.

6. Visus pagal šį straipsnį privalomus leidimus kompetentingos institucijos išduoda pagal Reglamente (ES) 2021/821 nustatytas taisykles ir procedūras, kurios taikomos *mutatis mutandis*. Leidimas galioja visoje Sąjungoje.

7. Priimdamos sprendimą dėl prašymų išduoti leidimus, nurodytus šio straipsnio 4 ir 5 dalyse, kompetentingos institucijos neišduoda leidimo, jeigu turi pagrįstų priežasčių manyti, kad:

   i) galutinis naudotojas gali būti karinis galutinis naudotojas, fizinis ar juridinis asmuo, subjektas ar organizacija, išvardyti IV priede, arba kad prekės gali būti skirtos galutiniam naudojimui kariniais tikslais, arba

   ii) 1 dalyje nurodytų prekių ir technologijų pardavimas, tiekimas, perdavimas arba eksportas arba susijusios techninės ar finansinės pagalbos teikimas skirti aviacijos ar kosmoso pramonei.

8. Valstybių narių kompetentingos institucijos leidimą, kurį yra išdavusios pagal 4 ir 5 dalis, gali panaikinti, sustabdyti, pakeisti ar atšaukti, jei mano, kad toks panaikinimas, sustabdymas, pakeitimas ar atšaukimas yra būtinas siekiant veiksmingai įgyvendinti šį sprendimą.

9. Sąjunga imasi būtinų priemonių atitinkamiems objektams, kuriems turi būti taikomas šis straipsnis, nustatyti.“;

5) po 3a straipsnio įterpiamas šis straipsnis:

„*3b straipsnis*

1. Nukrypstant nuo 3 bei 3a straipsnių ir nedarant poveikio Reglamente (ES) 2021/821 nustatytiems leidimų išdavimo reikalavimams, valstybių narių kompetentingos institucijos gali leisti IV priede išvardytiems subjektams parduoti, tiekti, perduoti ar eksportuoti dvejopo naudojimo prekes ir technologijas, taip pat 3a straipsnyje nurodytas prekes ir technologijas arba teikti susijusią techninę pagalbą ar finansinę paramą tik tuo atveju, jei nustato, kad:

   a) tokios prekės ar technologijos arba susijusi techninė pagalba arba finansinė parama yra būtinos įvykio, kuris gali turėti didelį ir reikšmingą poveikį žmonių sveikatai ir saugai arba aplinkai, skubiai prevencijai arba jo pasekmių sušvelninimui arba

   b) tokios prekės ar technologijos arba susijusi techninė pagalba arba finansinė parama yra tiektinos ar teiktinos pagal sutartis, sudarytas iki 2022 m. vasario 26 d., arba papildomas sutartis, reikalingas tokiai sutarčiai įvykdyti, jeigu leidimo paprašyta iki … [2022 m. gegužės 1 d.].

2. Visus pagal šį straipsnį privalomus leidimus kompetentingos institucijos išduoda pagal Reglamente (ES) 2021/821 nustatytas taisykles ir procedūras, kurios taikomos *mutatis mutandis*. Leidimas galioja visoje Sąjungoje.

3. Valstybių narių kompetentingos institucijos leidimą, kurį yra išdavusios pagal 1 dalį, gali panaikinti, sustabdyti, pakeisti ar atšaukti, jei mano, kad toks panaikinimas, sustabdymas, pakeitimas ar atšaukimas yra būtinas siekiant veiksmingai įgyvendinti šį sprendimą.“;

6) po 4a straipsnio įterpiami šie straipsniai:

„*4b straipsnis*

1. Draudžiama teikti viešąjį finansavimą arba finansinę paramą prekybai su Rusija arba investicijoms Rusijoje.

2. 1 dalyje nurodytas draudimas netaikomas:

a) privalomiems finansavimo arba finansinės paramos įsipareigojimams, nustatytiems iki 2022 m. vasario 26 d.;

b) Sąjungoje įsisteigusioms mažosioms ir vidutinėms įmonėms skirto viešojo finansavimo arba finansinės paramos, kurio (-ios) bendra vertė neviršija 10 000 000 EUR vienam projektui, teikimui arba

c) viešojo finansavimo arba finansinės paramos, skirtos prekybai maisto produktais ir žemės ūkio, medicinos ar humanitarinėms reikmėms, teikimui.

4c straipsnis

1. Draudžiama fiziniams arba juridiniams asmenims, subjektams arba organizacijoms Rusijoje arba naudojimui Rusijoje tiesiogiai ar netiesiogiai parduoti, tiekti, perduoti ar eksportuoti Sąjungos ar ne Sąjungos kilmės naftos perdirbimui tinkamas prekes ir technologijas.

2. Draudžiama:

a) bet kuriam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar organizacijai Rusijoje arba naudojimui Rusijoje tiesiogiai arba netiesiogiai teikti techninę pagalbą, tarpininkavimo paslaugas arba kitas paslaugas, susijusias su 1 dalyje nurodytomis prekėmis ir technologijomis ir su šių prekių ir technologijų tiekimu, gamyba, techninė priežiūra ir naudojimu;

b) bet kuriam asmeniui, subjektui ar organizacijai Rusijoje arba naudojimui Rusijoje tiesiogiai ar netiesiogiai teikti su 1 dalyje nurodytomis prekėmis ir technologijomis susijusį finansavimą arba finansinę paramą, skirtą šioms prekėms ir technologijoms parduoti, tiekti, perduoti ar eksportuoti arba susijusiai techninei pagalbai, tarpininkavimo paslaugoms ar kitoms paslaugoms teikti.

3. 1 ir 2 dalyje nustatyti draudimai nedaro poveikio sutarčių, sudarytų iki 2022 m. vasario 26 d., vykdymui iki 2022 m. gegužės 27 d., arba papildomų sutarčių, reikalingų minėtoms sutartims vykdyti, vykdymui.

4. Nukrypstant nuo 1 ir 2 dalių, valstybių narių kompetentingos institucijos gali leisti parduoti, tiekti, perduoti ar eksportuoti 1 dalyje nurodytas prekes ir technologijas arba teikti susijusią techninę pagalbą ar finansinę paramą tokiomis sąlygomis, kurias jos laiko tinkamomis, jei nustato, kad tokios prekės ar technologijos arba susijusios techninės pagalbos ar finansinės paramos teikimas yra būtini įvykio, kuris gali turėti didelį ir reikšmingą poveikį žmonių sveikatai ir saugai arba aplinkai, skubiai prevencijai arba jo pasekmių sušvelninimui.

Tinkamai pagrįstais didelės skubos atvejais pardavimas, tiekimas, perdavimas arba eksportas yra galimas negavus išankstinio leidimo, jeigu eksportuotojas per penkias darbo dienas nuo pardavimo, tiekimo, perdavimo arba eksporto įvykdymo pateikia kompetentingai institucijai pranešimą, kuriame išsamiai pagrindžiamas pardavimas, tiekimas, perdavimas arba eksportas be išankstinio leidimo.

5. Sąjunga imasi būtinų priemonių atitinkamiems objektams, kuriems turi būti taikomas šis straipsnis, nustatyti.

4d straipsnis

1. Draudžiama bet kuriam fiziniam arba juridiniam asmeniui, subjektui arba organizacijai Rusijoje arba naudojimui Rusijoje tiesiogiai ar netiesiogiai parduoti, tiekti, perduoti ar eksportuoti Sąjungos ar ne Sąjungos kilmės prekes ir technologijas, tinkamas naudoti aviacijos ar kosmoso sektoriuje.

2. Draudžiama bet kuriam asmeniui, subjektui ar organizacijai Rusijoje arba naudojimui Rusijoje tiesiogiai ar netiesiogiai teikti draudimo ir perdraudimo paslaugas, susijusias su 1 dalyje nurodytomis prekėmis ir technologijomis.

3. Draudžiama vykdyti bet kurį iš toliau išvardytų veiksmų arba bet kokį jų derinį: bet kuriam fiziniam arba juridiniam asmeniui, subjektui ar organizacijai Rusijoje arba naudojimui Rusijoje tiesiogiai arba netiesiogiai teikti orlaivio arba komponento kapitalinio remonto, remonto, tikrinimo, pakeitimo, keitimo arba defektų šalinimo, išskyrus priešskrydinį tikrinimą, paslaugas, susijusias su 1 dalyje nurodytomis prekėmis ir technologijomis.

4. Draudžiama:

   a) bet kuriam fiziniam arba juridiniam asmeniui, subjektui ar organizacijai Rusijoje arba naudojimui Rusijoje tiesiogiai arba netiesiogiai teikti techninę pagalbą, tarpininkavimo paslaugas arba kitas paslaugas, susijusias su 1 dalyje nurodytomis prekėmis ir technologijomis ir su šių prekių ir technologijų tiekimu, gamyba, techninė priežiūra ir naudojimu;

   b) bet kuriam fiziniam arba juridiniam asmeniui, subjektui ar organizacijai Rusijoje arba naudojimui Rusijoje tiesiogiai ar netiesiogiai teikti su 1 dalyje nurodytomis prekėmis ir technologijomis susijusį finansavimą arba finansinę paramą, skirtą šioms prekėms ir technologijoms parduoti, tiekti, perduoti ar eksportuoti arba susijusiai techninei pagalbai, tarpininkavimo paslaugoms ar kitoms paslaugoms teikti.

5. 1 ir 4 dalyse nustatyti draudimai netaikomi sutarčių, sudarytų iki 2022 m. vasario 26 d., vykdymui iki 2022 m. kovo 28 d., arba papildomų sutarčių, reikalingų minėtoms sutartims vykdyti, vykdymui.

6. Sąjunga imasi būtinų priemonių atitinkamiems objektams, kuriems turi būti taikomas šis straipsnis, nustatyti.“;

7) 7 straipsnis pakeičiamas taip:

„*7 straipsnis*

1. Netenkinami jokie su sutartimi arba sandoriu, kurių vykdymui tiesioginį arba netiesioginį, visapusišką arba dalinį poveikį turėjo šiuo sprendimu nustatytos priemonės, susiję reikalavimai dėl žalos atlyginimo arba kiti šios rūšies reikalavimai, pavyzdžiui, reikalavimai dėl kompensacijos ar dėl garantijos suteikimo, ypač reikalavimai pratęsti įsipareigojimo, garantijos ar žalos atlyginimo įsipareigojimo terminą arba juos apmokėti, ypač jeigu tai yra finansinė garantija ar finansinis žalos atlyginimo įsipareigojimas, kad ir kokia būtų jų forma, kuriuos pateikė:

   a) juridiniai asmenys, subjektai ar organizacijos, išvardyti I, II, III, IV, V ar VI prieduose arba nurodyti 1 straipsnio 1 dalies b ar c punkte, 1 straipsnio 2 dalies b ar c punkte, 1 straipsnio 3 dalies c ar d punkte, 1 straipsnio 4 dalies b ar c punkte arba 1a straipsnio a, b arba c punkte;

   b) bet kuris kitas Rusijos asmuo, subjektas ar organizacija, arba

   c) bet kuris asmuo, subjektas ar organizacija, veikiantys vieno iš šios dalies a arba b punkte nurodytų asmenų, subjektų ar organizacijų vardu arba jų naudai.

2. Visuose procesiniuose veiksmuose dėl reikalavimo vykdymo užtikrinimo pareiga įrodyti, kad 1 dalimi nedraudžiama tenkinti reikalavimą, tenka to reikalavimo vykdymo užtikrinimo siekiančiam asmeniui.

3. Šiuo straipsniu nedaromas poveikis 1 dalyje nurodytų asmenų, subjektų ir organizacijų teisei į sutartinių įsipareigojimų nevykdymo pagal šį sprendimą teisėtumo teisminę peržiūrą.“;

8) 8 straipsnis pakeičiamas taip:

„*8 straipsnis*

Draudžiama sąmoningai ir tyčia dalyvauti veikloje, kurios tikslas arba pasekmė yra 1–4d straipsniuose nustatytų draudimų išvengimas, be kita ko, veikti vietoj tose nuostatose nurodytų fizinių ar juridinių asmenų, subjektų ar organizacijų arba jų naudai, naudojantis šiame sprendime numatytomis išimtimis.“;

9) įterpiamas šis straipsnis:

„*8a straipsnis*

1. Taryba ir Sąjungos vyriausiasis įgaliotinis užsienio reikalams ir saugumo politikai (toliau – vyriausiasis įgaliotinis) gali tvarkyti asmens duomenis siekdami atlikti šiame sprendime jiems numatytas užduotis, visų pirma tam, kad būtų parengti ir padaryti šio sprendimo ir jo priedų pakeitimai.

2. Šio sprendimo tikslais Taryba ir Sąjungos vyriausiasis įgaliotinis užsienio reikalams ir saugumo politikai paskiriami duomenų valdytojais, kaip tai suprantama Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2018/1725* 3 straipsnio 8 punkte, kiek tai susiję su duomenų tvarkymo veikla, būtina 1 dalyje nurodytoms užduotims atlikti.

---

* 2018 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1725 dėl fizinių asmenų apsaugos Sąjungos institucijoms, organams, tarnyboms ir agentūroms tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 45/2001 ir Sprendimas Nr. 1247/2002/EB (OL L 295, 2018 11 21, p. 39).“;

10) 9 straipsnis pakeičiamas taip:

„*9 straipsnis*

1. Šis sprendimas taikomas iki 2022 m. liepos 31 d.

2. Šis sprendimas nuolat peržiūrimas. Prireikus jis atnaujinamas arba iš dalies keičiamas, jeigu Taryba mano, kad jo tikslai nebuvo pasiekti.“;

11) priedai iš dalies keičiami taip, kaip nurodyta šio sprendimo priede.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2022 m. vasario 25 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

J. BORRELL FONTELLES

PRIEDAS

1) Sprendimo 2014/512/BUSP I priedo pavadinimas pakeičiamas taip:

„I PRIEDAS

1 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytų juridinių asmenų, subjektų ir organizacijų sąrašas“;

2) Sprendimo 2014/512/BUSP II priedo pavadinimas pakeičiamas taip:

„II PRIEDAS

1 straipsnio 3 dalies a punkte nurodytų juridinių asmenų, subjektų ir organizacijų sąrašas“;

3) Sprendimo 2014/512/BUSP III priedo pavadinimas pakeičiamas taip:

„III PRIEDAS

1 straipsnio 3 dalies b punkte nurodytų juridinių asmenų, subjektų ir organizacijų sąrašas“;

4) Sprendimo 2014/512/BUSP IV priedas pakeičiamas taip:

„IV PRIEDAS

3 straipsnio 7 dalyje, 3a straipsnio 7 dalyje ir 3b straipsnio 1 dalyje nurodytų juridinių asmenų, subjektų ir organizacijų sąrašas

JSC Sirius

OJSC Stankoinstrument

OAO JSC Chemcomposite

JSC Kalashnikov

JSC Tula Arms Plant

NPK Technologii Maschinostrojenija

OAO Wysokototschnye Kompleksi

OAO Almaz Antey

OAO NPO Bazalt

Admiralty Shipyard JSC

Aleksandrov Scientific Research Technological Institute NITI

Argut OOO

Gynybos ministerijos ryšių centras

Federalinis tyrimų centras G. K. Boreskovo vardo katalizės institutas

Rusijos prezidento administracijos federalinė valstybės biudžetinė įmonė

Rusijos prezidento administracijos federalinė valstybės biudžetinė įmonė Specialusis skrydžių padalinys „Rusija“

Federalinė valstybės unitarinė įmonė N. L. Duchovo vardo automatikos tyrimų institutas (VNIIA)

Užsienio žvalgybos tarnyba (SVR)

Vidaus reikalų ministerijos Žemutinio Naugardo srities bendrosios administracijos teismo ekspertizės centras

Tarptautinis kvantinės optikos ir kvantinių technologijų centras (Rusijos kvantinių technologijų centras)

Korporacija „Irkut“

Viešoji AB Mokslinė-gamybinė korporacija „Irkut“

AB Kompiuterinės įrangos mokslinių tyrimų institutas

AB Centrinis mašinų gamybos mokslinių tyrimų institutas (AB „TsNIIMash“)

AB Kazanės sraigtasparnių gamyklos remonto tarnyba

AB laivų statybos įmonė „Zaliv“

JSC Rocket and Space Centre – Progress

AB Uralo Kamensko metalurgijos gamykla

Viešoji AB Kazanės sraigtasparnių gamykla

Komsomolsko prie Amūro aviacijos gamykla (KNAAPO)

Rusijos Federacijos gynybos ministerija

Maskvos fizikos ir technologijų institutas

AB Mokslo ir gamybos asociacija „Didelio tikslumo sistemos“

AB Mokslo ir gamybos asociacija „Splav“

Jungtinė pramonės korporacija „Oboronprom“

Viešoji AB G. M. Berievo vardo orlaivių bendrovė

Viešoji AB Korporacija „Irkut“

Viešoji AB „Kazanės sraigtasparniai“

AB M. F. Stelmacho vardo mokslinių tyrimų institutas „Polyus“

AB „Promtech-Dubna“

Viešoji AB Jungtinė orlaivių korporacija

Koncernas „Radiotechnikos ir informacinės sistemos“ (RTI)

Ribotos atsakomybės bendrovė „Rapart Services“ AAB „Rosoboronexport“ (ROE)

Valstybinė korporacija „Rusijos technologijos“ („Rostec“)

„Rostekh“ – „Azimuth“

Rusijos orlaivių korporacija „MiG“

AB „Rusijos sraigtasparniai“

BĮ KVANT (bendroji įmonė „Kvantinės technologijos“)

AB „Suchojaus aviacija“

AB „Suchojaus civiliniai orlaiviai“

AB Taktinių raketų korporacija

AB „Tupolev“

Jungtinė variklių gamybos korporacija „Saturn“

Jungtinė orlaivių korporacija

AB „AeroKompozit“

Jungtinė variklių korporacija

AB Jungtinė variklių gamybos korporacija „Aviaciniai varikliai“

Jungtinė įrangos gamybos korporacija

Jungtinė laivų statybos korporacija

AB Gamybos asociacija „Sevmash“

Laivų statykla „Krasnoye Sormovo“

Laivų statykla „Severnaya“

Laivų statykla „Yantar“

„UralVagonZavod“.“

5) pridedami šie priedai:

„V PRIEDAS

1 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytų juridinių asmenų, subjektų ir organizacijų sąrašas

„Alfa Bank“

Bankas „Otkritie“

Bankas „Rossiya“

„Promsvyazbank“;

VI PRIEDAS

1 straipsnio 4 dalies a punkte nurodytų juridinių asmenų, subjektų ir organizacijų sąrašas

„Almaz-Antey“

„Kamaz“

Novorosijsko komercinis jūrų uostas

Valstybinė korporacija „Rusijos technologijos“ („Rostec“)

„Rusijos geležinkeliai“

AB Gamybos asociacija „Sevmash“

„Sovcomflot“

Jungtinė laivų statybos korporacija

VII PRIEDAS

3 straipsnio 9 dalyje nurodytų šalių partnerių sąrašas

JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS“.